

sulta, ensino, aprendizado e colaboração entre estudantes, professores e profissionais de várias especialidades.

Referências Bibliográficas

Alves, R.C.V. Documento Eletrônico e seu uso por profissionais bibliotecários de Marília. Revista de Iniciação Científica FFC, Marília, SP.2005. Disponível em: <http://www.portalppgci.marilia.unesp.br/ric/viewarticle.php?id=16>. Acesso em 10 jun. 2009.

Andrade, R. Por debaixo dos panos: cultura e materialidade de nossas roupas e tecidos. In: Tecidos e sua conservação no Brasil: museus e coleções. São Paulo: Museu Paulista da USP, 2006.

Cauduro, F. V. O digital na comunicação. In: Fadul, Anamaria (org.). Novas tecnologias de comunicação. São Paulo: Summus, 1998

Ferrez, H. D. Thesaurus para acervos museológicos. Rio de Janeiro: Fundação Nacional Pró-Memória, 1987, 2 v.

Giannasi, M. J. O profissional da informação diante dos desafios da sociedade atual. Brasília, 1999. Tese (Doutorado) - Universidade de Brasília, Brasília.

Herrera, A.H. (1991). Archivistica general. teoría y práctica. 5ª ed. Sevilla: Diputación Provincial de Sevilla.

Lèvy, P. Cibercultura. São Paulo: Ed. 34, 1999.

Mendes, A. TIC - Muita gente está comentando, mas você sabe o que é? 2007. Disponível em: <http://www.htmlstaff.org/ver.php?id=17997> > Acesso em 29 mai. 2009.

Oliveira, A. e Bazi, R. Sociedade da Informação, Transformação e Inclusão Social: A Questão da Produção de Conteúdos. Dispo-

nível em: www.sbu.unicamp.br/seer/ojs/include/getdoc.php?id=600&article=128&mode=pdf

Rezende, D. A e Abreu A. F. Tecnologia da informação: aplicada a sistemas de informação empresariais. São Paulo: Ed. Atlas, 2003.

Abstract: This study verifies the digital content production and the use of Information and Communication Technologies as tools to enable the access to the digital information system, to be implemented, as support to communication areas, culture and arts, out of the fashion assembling and the existing dressing wares of the Centro das Artes Modateca (assembling of fashion pieces) of the University of Santa Catarina.

Key Words: ICTs - Digital Documents - Modateca (assembling of fashion pieces) - Communication Culture - Arts

Resumo: Este estudo verifica a produção de conteúdo digital e o uso das Tecnologias de Informação e Comunicação como ferramenta para disponibilizar o acesso ao sistema digital de informação, a ser implantado, como subsídio às áreas de comunicação, cultura e artes, a partir do acervo de moda e vestuário existente na Modateca do Centro de Artes da Universidade do Estado de Santa Catarina.

Palavras-chave: TICs - Documento Digital - Modateca - Comunicação - Cultura - Artes

(*) **José Alfredo Beirão Filho** - UFSC Universidade Federal de Santa Catarina. **Maria José Baldessar** - UFSC Universidade Federal de Santa Catarina. Brasil.

La (¿in?)comunicación escrita de los estudiantes que ingresan al primer año de la universidad

Fecha de recepción: noviembre 2007
 Fecha de aceptación: febrero 2011
 Versión final: mayo 2011

Marcelo Bianchi Bustos (*)

Resumen: Los contextos de origen social y familiar han consolidado una matriz cultural que no se corresponde con el lenguaje del aula, por lo que el docente debe implementar diversos recursos metodológicos con el objetivo de que el estudiante pueda reflexionar acerca de la escritura como un proceso recursivo que implica instancias de planificación, textualización y revisión para que el texto pueda alcanzar la claridad, comunicabilidad y conectividad adecuadas, sobre la base de estrategias didácticas científicamente fundamentadas que tomen en cuenta las características del objeto de estudio, las estructuras cognitivas del sujeto en situación de aprendizaje y el contexto educacional.

Palabras clave: Escritura - Matriz Cultural - Comunicación - Metodologías - Construcción del Conocimiento

[Resúmenes en inglés y portugués y currículum en p. 248]

Desde la primera clase, al realizar el diagnóstico con las producciones escritas de los estudiantes, la realidad muestra una serie de dificultades vinculadas con la escritura que dificultan / obstaculizan la comunicación escrita. Entre los principales problemas que se observan se encuentran las faltas de ortografía, problemas de tilda-

ción, errores de puntuación, problemas de cohesión y de coherencia, problemas de registro escrito y dificultades con la letra que en algunos casos es inentendible. A esto se debe sumar además, la falta de comprensión lectora pues en muchas oportunidades, los alumnos no escriben adecuadamente porque no llegan a entender consignas

o porque no enviden un texto. Como se sabe –estas afirmaciones forman parte de preconceptos– los cambios en los medios de comunicación, el chat, el desarrollo de internet, etc., han modificado la escritura de los estudiantes, quienes escriben como hablan, no respetan las normas y a pesar de creer comunicarse, se incomunican. Muchas veces se piensa que los problemas están vinculados con la falta de conocimiento de reglas pero cuando se indaga –a través de distintas formas– entre los alumnos se detecta que conocen la normativa pero no la aplican, tal vez por desidia, desinterés, etc.

En los trabajos realizados en la asignatura *Comunicación Oral y Escrita*¹ de la Facultad de Diseño y Comunicación de la Universidad de Palermo, los trabajos se corrigen, se marcan los errores, muchas veces se pide que se haga una reescritura pero, más allá de eso, surgen una serie de interrogantes: ¿qué valor se le da a la producción escrita entre los estudiantes? ¿se comprende la importancia que tiene para los estudios universitarios? ¿existe alguna vinculación entre el capital cultural y la escritura de los ingresantes? en una carrera vinculada con el diseño ¿no creen los alumnos que sólo es importante expresarse bien en imágenes y no en palabras?

Comenzar por un diagnóstico de los problemas en torno a la lengua entre los estudiantes ingresantes al primer año de la universidad puede parecer un lugar común pero también necesario como para poder comprender la importancia que tiene el trabajo en el área de la comunicación escrita. Peter Scott, académico de la Universidad de Leeds, señaló que hace más de una década Daniel Bell sostuvo que, en un futuro no muy lejano, “el conocimiento reemplazará a la energía ... como el principal recurso” de un nuevo tipo de sociedad, la del conocimiento. Además, afirmó que “cualquiera que aspire a ser experto o a incorporarse a una elite tiene que ser hoy, un graduado universitario” (Scott, 1999: 71).

Esa expresión escrita es un territorio con dueños (cada uno de los hablantes de la lengua) y con responsables (ellos y los docentes de todas las asignaturas², más allá de que por una vieja creencia preocuparse de esas cuestiones es tan sólo un problema para aquellos vinculados con las letras y la comunicación), pero no un territorio cualquiera sino uno que parece, o bien inexplorado, o bien poco transitado. Muchas veces parece que quienes deben detentar el derecho de la palabra, de la comunicación y vivir en ese territorio, prefieren ser simples espectadores de lo que sucede a su alrededor y no buscar la forma de comunicarse adecuadamente por escrito. Tal como se ha señalado antes, la pobreza del vocabulario, la vaguedad de los conocimientos, los grandes problemas en torno a la escritura como la falta de cohesión y coherencia, la falta de comprensión lectora y los problemas para poder dar cuenta acerca de lo estudiado, etc., son algunas de las características de la comunicación de muchos.

Ser estudiante en el siglo XXI, o tal vez la idea se podría ampliar al genérico de ser un hombre de este siglo –independientemente de la posición que cada uno ocupe– demanda el dominio de una serie de competencias fundamentales para poder desenvolverse en el contexto de la

globalización, donde las continuas demandas del entorno requieren de todos el dominio de una serie de códigos, desde el de la palabra escrita hasta el de la imagen. En ese contexto complejo, el hombre se encuentra rodeado de textos, pero no desde la perspectiva tradicional sino desde una ampliada. Así, es posible pensar al texto como una unidad comunicativa, con sentido propio y significado, sea éste hablado o escrito, y más allá de la extensión que posea. Debe ser capaz de dominar, tanto a nivel de la producción como de la comprensión, la organización del mensaje comprendido como un conjunto de enunciados que entre sí forman un todo coherente y comprensible, que adoptará distintas modalidades discursivas, según la situación comunicacional en la cual se encuentre inscripto. En torno a estas cuestiones, me interesa comenzar a pensar en la relación que se establece en el contexto del aula, que si bien no es el aspecto central de la problemática, la misma nos puede llevar a su entendimiento pues se trata de un contexto complejo en el que, tanto el docente como los estudiantes, desarrollan su rol al transformarse en protagonista de una parte del proceso de enseñanza - aprendizaje. Allí la convivencia, el intercambio, la comunicación, etc., se ponen en juego para formar un entrelazado de importancia.

Tal como lo sostiene Creel (1983), para entender muchas de las cuestiones del aula es necesario pensar en la matriz cultural de los estudiantes y del docente (o de la comunidad docente en su conjunto). En estos coexisten códigos diversos que son determinadas por su origen social y familiar que son –muchas veces– asimétricos con el lenguaje del aula (pero también con el que se pueden encontrar en otros lugares públicos). Sin lugar a dudas, tal como señala la autora, estas diferencias del lenguaje guardan relación con “la desigual distribución social del capital lingüístico” (Creel, 1983: 43) y sobre éstas hay que trabajar, intentando elevar el nivel del léxico escrito de los estudiantes y buscando que la comunicación escrita no sea en realidad un acto de incomunicación pues esta matriz cultural que poseen lo que puede determinar el fracaso. Por eso sería importante pensar con los estudiantes en las imágenes que cada uno tiene acerca del hecho de ser estudiante de la universidad, acerca de la lengua (“yo no sirvo para eso, a mí me gustan las imágenes y voy ser diseñador de imagen sonido”, es una frase muchas veces escuchada o “siempre volví loca a mi maestra con las faltas de ortografía”, es otra) y como muchas veces esas imágenes puede resultar negativas en el procesos de aprender, de escribir, de comunicarse. Considerando otro de los problemas que se observan y que tienen que ver con el conocimiento por parte de los estudiantes de las reglas pero su falta de aplicación a situaciones concretas de escritura, se puede caracterizar al mismo como un conocimiento inerte (Perkins: 33), frágil que es una verdadera voz de alarma porque demuestra que no se integra lo que se sabe, que no se puede aplicar la teoría a las cuestiones práctica, etc.

Como lo sostienen diversos autores, hoy es necesario desarrollar las competencias comunicativas, discursivas y lingüísticas, con objetivos planteados en términos de corrección idiomática, desempeño verbal –oral y escrito– pertinente y coherente.

Hay líneas de trabajo que consideran que un buen modelo teórico, al establecer pautas o normas, permite nuevos desarrollos teóricos que pueden dar cuenta de aquello que se distancia del patrón, y explicar las formas que toma ese alejamiento de la norma. De Beaugrande y Dressler (1997), sostienen que una ciencia del texto, debe explicar qué normas debe cumplir un texto para ser considerado tal, y definen 7 (siete) normas de textualidad: cohesión, coherencia, intencionalidad, aceptabilidad, informatividad, situacionalidad e intertextualidad.

En ese complejo proceso de enseñanza - aprendizaje, es necesario que el estudiante universitario comprenda –y los recuerde en todo momento– que la expresión escrita presupone:

- Prestar atención a la comunicación verbal, la precisión en el uso del vocabulario, la corrección en el empleo de los términos técnicos y de las jergas profesionales, en suma: la calidad de la exposición.
- Poseer habilidad para comunicarse. Esta no es una tarea sencilla pues como sostiene Cassany (1995: 71) el estudiante al escribir nota que “el torrente de las ideas brota de forma natural de la mente, sin el orden ni la lógica que requiere la comunicación escrita. Tanto las listas como la prosa automática, los primeros borradores o las notas suelen ser anárquicos, desorganizados, sucios de fondo y forma. Hay repeticiones, mezclas, ideas inacabadas, palabras sueltas, lagunas, etc. () hay que seleccionar las ideas pertinentes, ordenarlas, tapar huecos y elaborar una estructura para el texto. La tarea implica tomar decisiones relevantes sobre el enfoque que tendrá el escrito y, en definitiva, sobre su eficacia”.
- Utilizar los recursos auxiliares en forma adecuada y en el momento preciso ya sea para aclarar, ilustrar, motivar, inducir.

Acerca de estrategias áulicas para el trabajo con la escritura

Para lograr esto, sin duda, desde el trabajo docente tal vez sea necesario cambiar algunas cuestiones. La primera de ellas tiene que ver con la utilización de diversos recursos metodológicos. Si bien intento cambiar en las clases para que exista una diversidad de métodos que me ayuden en el trabajo de “explicar”, e trabajar, creo que tendría que utilizar algunos de los recursos que implican un trabajo más activo por parte de los estudiantes (Jopseph, 1990), como por ejemplo el análisis y resolución de casos (en mi caso concreto vinculado con cuestiones de la escritura), el *Role-Play* (que podría ser de gran utilidad para trabajar los problemas que puede acarrear una inadecuada comunicación). En la misma línea, la de los recursos, resulta interesante continuar trabajando con los ejercicios prácticos que sirven para recuperar esos saberes que los estudiantes poseen vinculados con la escritura pero considerando que muchas de las ejercitaciones que proponemos al ser demasiado pautadas, terminan desalentando su creatividad. Como otra posible solución, interesa pensar en que

los estudiantes reflexionen acerca de la escritura como un proceso recursivo, o sea, como una actividad global enmarcada en un proceso complejo que requiere de la utilización de estrategias y conocimientos por parte del autor que deben ponerse en funcionamiento en interacción permanente: planificación (entendida como la toma de decisiones de objetivos y guía de progresión para la producción del texto elegido), textualización (implica un conjunto de operaciones que permiten transformar los contenidos que posee el escritor en una serie organizada de lenguaje escrito) y revisión (es parte del proceso mismo y por medio de la cual el autor lee y evalúa su texto con la finalidad de mejorarlo). Este proceso recursivo que si bien no es nuevo muchas veces está alejado del aula por un problema de tiempos pero es el que permitirá al autor (en este caso el estudiante), por medio de un gran esfuerzo, componer un texto escrito que se inscriba en los cánones de la claridad, comunicabilidad y conectividad necesarios para ser utilizado adecuadamente en una situación comunicativa. Junto a este modelo que implica un verdadero paradigma en cuanto a la concepción de la escritura, también se impone un modelo de docente, de guía, de tutor, que oriente y que lleve al alumno a valorar en sentido positivo su error.

Otro aspecto que se debe considerar es que la posibilidad de interactuar con el otro le posibilita al alumno –desde la postura de L. S. Vigotski– aprender. Como señalan Felipe Segovia y Jesús Beltrán (106), al retomar la idea del pedagogo ruso, la relación interpersonal es necesaria ya que en el desarrollo cultural toda función aparece primero en el nivel social para luego reaparecer en el interior del propio sujeto que aprende. Así, los alumnos aprenden mejor si trabajan con sus pares, pues de esa forma aprenden a discutir, a opinar, a intervenir en los momentos adecuados, a respetar la opinión de sus pares a pesar de no estar de acuerdo con ella, etc.

Un recurso de especial importancia para trabajar con la corrección de lo escrito y con la comprensión lectora es el interrogatorio dirigido el cual posibilita conocer cuáles son los conocimientos previos de los alumnos; comprobar si comprendieron los textos trabajados o las consignas dadas; y evaluar si ha logrado una buena transferencia de conocimientos y si llegaron a comprender –a grandes rasgos– las ideas que se han intentado explicar. Por supuesto que este interrogatorio debe ser inteligente, es decir que por medio de preguntas intento orientar al alumno hacia distintos objetivos. Las preguntas, tal como se trabajan en la materia deben ser problemáticas y deben hacer de enlace con los nuevos temas a trabajar. De esa forma se pone a los alumnos en situación de aprendizaje. Al preguntárseles constantemente se intenta transformar las clases en momento activos en los cuales el estudiante realmente pueda aprender. Así, de la mano de las preguntas va realizando actividades de comprensión e intentado asimilar significativamente algunos conceptos y procedimientos esenciales para –en mi caso particular– producir / interpretar textos cohesivos y coherentes. Teniendo en cuenta lo que afirman Felipe Segovia y Jesús Beltrán, los estudiantes realmente aprenderán cuando revisen, reestructuren, amplíen o modifiquen sus esquemas de conocimiento. En todo este proceso de la pregunta, de la duda, de la búsqueda de respuestas que acerquen a

la verdad existe una concepción del conocimiento como proceso “que implica que el sujeto que aprende participa activamente en la construcción y reconstrucción del conocimiento” (Sanjurjo y Vera, 1994: 33).

A modo de conclusión, considero que el verdadero desafío hoy consiste en tomar conciencia sobre el hecho de que la selección de las estrategias didácticas que se utilizan en el aula deben estar científicamente fundamentadas, que “se adecuen a las características epistemológicas del objeto de estudio, a las peculiaridades de las estructuras cognitivas del sujeto que aprende y a las del contexto en el cual se va llevar a cabo el proceso” (Sanjurjo y Vera, 50).

Notas

1. La materia Comunicación Oral y Escrita es cursada por los alumnos de todas las carreras de la Facultad de Diseño y Comunicación, durante el 2° cuatrimestre del primer año de estudios.
2. Esto se trata de un proyecto desarrollado en la FDyC de la UP en el cual todos los profesores, hasta los de aquellas materias vinculadas con la práctica, trabajan cuestiones relacionadas con la escritura.

Referencias Bibliográficas

- Beaugrande, R-A De y Dressler, W. U. (1997), “Nociones Básicas”, en: *Introducción a la lingüística del texto*, Barcelona, Ariel.
- Bianchi Bustos, Marcelo (2007) “Cuestiones en torno a la comunicación escrita” en: *XV Jornadas de Reflexión Académica 2007*, Buenos Aires, Universidad de Palermo.
- Carretero, Mario, *Constructivismo y educación*, Buenos Aires, Aique.
- Charles Creel, Mercedes (1983) “El salón de clases desde el punto de vista de la comunicación” en: *Perfiles Educativos*, México, UNAM.
- Coll Salvador, César, *Aprendizaje escolar y construcción del conocimiento*, Barcelona, Paidós.
- Edward, Verónica (1997) “Las formas de conocimiento en el aula” en: *La escuela cotidiana*, Fondo de Cultura Económica.
- Litwin, Edith (1997) *Las configuraciones didácticas. Una nueva agenda para la enseñanza superior*, Buenos Aires, Paidós.
- Perkins, David (1995) *La escuela inteligente*, Barcelona, Gedisa.
- Sanjurjo, Liliana y Vera, María Teresita (1994), *Aprendizaje significativo y enseñanza en los niveles medio y superior*, Rosario, Homo Sapiens.

Segovia Olmo, Felipe y Beltrán Llera, Jesús, *El aula inteligente. Nuevo horizonte educativo*, Madrid, España.

Scott, Peter (1999) “El rol cambiante de la universidad en la producción del nuevo conocimiento” en: *Revista Pensamiento Universitario*, N° 8, noviembre de 1999.

Abstract: The contexts of social and familiar origin have consolidated a cultural counterfoil that does not correspond with the language of the classroom, for what the teacher must implement diverse methodological resources with the aim that the student could think it brings over of the writing as a recursive process that implies instances of planning, turn in text and review in order that the text could reach the clarity, communicability and connectivity adapted, on the base of didactic scientific based strategies that bear in mind the characteristics of the object of study, the cognitive structures of the subject in situation of learning and the educational context.

Key words: Writing - Cultural Counterfoil - Communication - Methodologies - Construction of the Knowledge

Resumo: Os contextos de origem social e familiar têm consolidado uma matriz cultural que não se corresponde com a linguagem de classe, pelo que o professor deve utilizar diferentes recursos metodológicos com o objetivo de que o estudante possa refletir sobre a escrita como um processo recursivo que supõe instâncias de planificação, textualização e revisão para que o texto possa atingir a clareza, comunicabilidade e conectividade adequadas, sobre a base de estratégias didáticas científicamente fundamentadas, que levem em conta as características do objeto de estudo, as estruturas cognitivas do sujeito em situação de aprendizagem e o contexto educacional.

Palavras chave: Escrita - Matriz Cultural - Comunicação - Metodologias - Construção do Conhecimento

(* **Marcelo Bianchi Bustos.** Licenciado en Enseñanza de la Lengua y la Comunicación (Universidad CAECE, 2003); Profesor (Instituto Argentino de Enseñanza Superior, 1998); Especialista de la Universidad Nacional del Comahue en Investigación Educativa; Especialista en Educación con orientación en Gestión Educativa (Universidad de San Andrés, 2006) y en Educación de Adolescentes y Adultos (Instituto Privado de la Unión Docentes Argentinos, 2004). Maestría en Educación (Universidad de San Andrés, Escuela de Educación).

Pesquisa e Criação em Moda

Iara Mesquita da Silva Braga (*)

Fecha de recepción: mayo 2009
Fecha de aceptación: febrero 2011
Versión final: mayo 2011

Resumen: La moda es un sector de mercado complejo, de vasta cobertura de actividades y significados. El actual profesional de moda debe tener la comprensión de que para la construcción de un producto de moda con calidad, eficacia y aceptación en el mercado es necesario de una constante actividad de búsqueda e investigación que aborden todos los contextos relacionados a la vida del consumidor y las condiciones para desarrollo de la producción.

Palabras Clave: Investigación - Planificación - Moda - Consumidor - Mercado

[Resúmenes en inglés y portugués y currículum en p. 251]